

? f]h]_ 'Ui g`XYa 'J Uh]_Ub. 'C`ma d]U!DUfhm
j YfZY\`h`W f]gh`]W Y`K YfhY

8 Yf`J Uh]_Ub`_f]h]g]Yfh`X]Y`C`ma d]U!DUfhm]b`DUf]g`k Y[Yb
V`Ugd\Ya]gW Yf`8 UfghY`i b[Yb" `?ØbghYf]gW Y` : fY]\Y]h
j Yfgi g`fY`][]ØgY`K YfhY"

5i gk]f_i b[Yb`XYf`? f]h]_`Ub`XYf
C`ma d]UYfØZZbi b[gZY]Yf

8]Y`9fØZZbi b[gZY]Yf`XYf`C`ma d]gW Yb`Gca a Yfgd]Y`Y`]b`DUf]g`\Uh
b]W h`bi f`k Y`hk Y]h`6Y[Y]ghYfi b[`Ui g[Y`Øghž`gcbXYfb`Ui W
_cbhfcj YfgY`8]g_i gg]cbYb`ØVYf`_ØbghYf]gW Y` : fY]\Y]h]i bX`XYfYb
; fYbnYb`Ub[Ygbc» Yb" `8 Yf`J Uh]_Ub` \Uh]g]W`ghUf`_[Y[Yb`X]Y
`gnYb]Yfi b[`Ui g[YgdfcW Yb`i bX`XUg`9j Ybh`U`g` V`Ugd\Ya]gW
VYnY]W bYhž`k Ug]b`XYf`_Uh`c`]gW Yb` ; Ya Y]bgW UZh`i bX`ØVYf`] \fY
; fYbnYb`\]bUi g`\c\Y`K Y`Yb`[YgW`U[Yb`\Uh"

8 Yf`J Uh]_Ub`i bX`fY`][]ØgY`GYbg]V`]hÀh

5fW V]gW cZ`J]bW`bnc`DU[`]Už`DfÀg]XYbh`XYf`Dcbh]Z]W]U`5`_UXYa]Y
dfc`J]hUž`Ài » YfhY`g]W`VYgcf[h`ØVYf`X]Y`J Yfk YbXi b[`Y]bYg`XYf
\Y`] [ghYb`A ca YbhY`XYg`7\]f]ghYbhi a g`k À\YbX`XYf` : Y]Yf" `8]Y
6YnY]W bi b[`XYf`8 UfV]Yhi b[`U`g` V`Ugd\Ya]gW Y
J Yfi bfY]b][i b[`j YfXYi h]W h`X]Y`h]YZYb`_i`hi fY`Yb`i bX
gd]f]hi Y`Yb`K i bXYbž`X]Y`gc`W Y`8 UfghY`i b[Yb`j Yfi fgUW Yb
_ØbbYb" `» Y]bYa`g]W`k UbXY`bXYb`gc]U`Yb`?`ja Už]b`XYa`?i bgh
cZh`U`g`D`Uhž`cfa`ZØf`gc]U`Y`H\Ya Yb`j Yfk YbXYh`k]fXž`ghY`h`X]Y
6U`UbW`nk]gW Yb`_ØbghYf]gW Yf` : fY]\Y]h]i bX`fY`][]ØgYa`F YgdY`_h
Y]bY`[fc» Y`<YfUi gZcfXYfi b[`XUf"

F YU_h]cbYb`Ui g`XYf`; Ya Y]bgW\ UZh

8]Y`9bhhAi gW\i b[`ØVYf`X]Y`8 UfV]Yhi b[`XYf`9fØZbi b[gZY]Yf`[Y\h
ØVYf`XYb`J Uh]_Ub`]\bUi g``5i W\`X]Y` : fUbnØg]gW\Y
6]gW\cZg_c bZYfYbn`i bX`6]gW\cZGhY ZUb`C ghYf`j cb`DUggUi
a Y`XYhYb`g]W\`ni`K cfhi bX`_f]h]g]YfhYb`X]Y`GnYbYž]b`XYf`8 fU[
E i YYbg`i bX`Y]b`HfUbg[YbXYf!A cXY`X]Y`5dcghY`Ui g`@YcbUfXc`XU
J]bW]g` 8]Y`YhnhY`A U\`nY]h`XUfghY`hYb``Gc`W\Y`F YU_h]cbYb
nY][Ybž`k]Y`ghUf`_F Y`][]cb`i bX`?i`hi f`j YfZcW\hYb`g]bX`i bX`k]Y
`Y]W\h`g]Y`Xi fW\`a cXYfbY`ϕhYfdfYhUh]cbYb`]b`?cbZ]_h[YfUhYb
_ØbbYb"

? i`hi f`XYf`ϕ_`i g]cb`i bX`? i bghZfY]\Y]h

Hfchn`XYf`? f]h]_j YfhY]X][hYb`X]Y`C f[Ub]gUhc fYbž`Ub[YZØ\fh] cb
Hcbm`9ghUb[i Yhi bX`XYa`F Y[]ggYi f`H\ca Ug`æ``mž`X]Y`_fYUh]j Yb
9bhgW\Y]Xi b[Ybž`]bXYa`g]Y`Ui Z`X]Y`6YXYi hi b[`j cb`ϕ_`i g]]hÅh]b
XYf`?i bgh`\]bk]YgYb``ϕ`Y]bYf`NY]hž]b`XYf`8]j Yfg]hÅhi bX
F YdfÅgYbhUh]cb`ni bY\`a YbX`]b`XYb`A]hY`di b_h`ØZYb]h]W\Yf
8]g_i gg]cbYb`fØW_Ybž`k]fX`_ØbghYf]gW\Y` : fY]\Y]h`cZhi`U`g`GW\`ØggY`
[YgY\Ybž`i a` [YgY``gW\UZh]W\Y`H\Ya Yb`ni`VY`Yi W\hYb`i bX
6fØW_Yb`ni`j YfgW\]YXYbYb`; Ya Y]bgW\UZhYb`ni`VUi Yb"

@Ub[Zf]gh][Y` : c`[Yb`i bX`[YgY``gW\UZh]W\Yf 8]U`c[

8]Y`8YVUhY`ØVYf`X]Y`9fØZbi b[gZY]Yf`XYf`C`ma`d]gW\Yb`Gd]Y`Y`]b
DUf]g`_ØbbhY`k Y]hfY]W\YbXY` : c`[Yb`ZØf`ni`_ØbZh][Y`_i`hi fY`Y
J YfUbg]h`i b[Yb`\UVYb``G]Y`nY][h`XYi h]W\ž`k]Y`k]W\h][`XYf
8]U`c[`nk]gW\Yb`i bhYfgW\]YX`]W\Yb`G]W\hk Y]gYb`]gh`i bX`k]Y
gc`W\Y`ϕgnYb]Yfi b[Yb`gck c\`U`g`5i gXfi W`_XYf`_ØbghYf]gW\Yb
: fY]\Y]h`U`g`Ui W\`U`g`E i Y`Y`XYf`GdUbbi b[Yb`]bbYf\U`V`XYf
; Ya Y]bgW\UZh`Z b[]YfYb`_ØbbYb``K`Å\ fYbX`X]Y`ϕhYfbUh]cbU`Y
C`ma`d]gW\Y`?ca`a]gg]cb`Ub`]YfYf`l bhYfghØhni b[`ZØf`X]Y
_ØbghYf]gW\Y` : fY]\Y]h`ZYgh\`À`hž]gh`Yg`i bYf`Àgg`]W\ž`XUgg`gc`W\Y
8]U`c[Y`]b`U`Yb`[YgY``gW\UZh]W\Yb`6YfY]W\Yb`k Y]hf[YZØ\fh
k YfXYb"

GWX`i ggZc`[Yfi b[

8]Y`_cbhfcj YfgY`F YU_h]cb`Ui Z`X]Y`C`ma`d]UYf`ÒZZbi b[gZY]Yf`]gh`Y]b
Y]bXfi W_gj c`Yg`6Y]gd]Y`XUZØfž`k]Y`?i bghi bX`ÒZZYbh]WXY
A Y]bi b[`a`]hY]bUbXYf`j Yf_bØdZh]g]bX`"9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k]Y
X]Y`cf[Ub]g]YfYbXYb`; fYa`]Yb`Ui Zgc`WXY`F ØW_a`Y`Xi b[Yb
fYU[]YfYb`k YfXYb`i bX`]bk]YZYfb`X]Yg`ni _ØbZh][Y`_i`hi fY`Y
8UfV]Yhi b[Yb`VYY]bZi ggYb`_ØbbhY`" ð`XYf`Y`_h]gWXYb`K`Y`h`XYf
Gd]Y`Yž`]b`XYf`: fYi XY`i bX`K`YhhVYk YfV`ja` J`cfXYf[fi bX`ghY`Ybž
XØfZYb`X]Y`_i`hi fY`Yb`i bX`gd]f]hi Y`Yb`GYbg]V`]h`hYb`b]WXYh
j Yf[YggYb`k YfXYb`"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WXYb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY